

# VORHANGKONFEKTION CONFECTION RIDEAUX CONFEZIONE DI TENDE

Bei Micasa finden Sie eine grosse Auswahl an Vorhangstoffen in aktuellen Dessins; lassen Sie sich inspirieren. Damit Ihr Lieblingsstoff auch richtig genäht werden kann sind folgende Faktoren entscheidend:

1. Das richtige Ausmessen
2. Die gewünschte Vorhang-Konfektionsart
3. Die entsprechende Aufhängung

Setzen Sie unten die entsprechenden Masse Ihrer Wohnsituation ein und wenden Sie sich an unser Verkaufspersonal.

Micasa vous présente une vaste gamme de tissus pour rideaux. Vous y trouverez des dessins très tendance. Laissez-vous inspirer. Nous vous présentons ici les facteurs dont il faut tenir compte pour assurer que votre tissu préféré devienne le rideau dont vous rêvez:

1. Mesurer correctement
2. Choisir le type de finition
3. Choisir le type de suspension

Veillez inscrire les dimensions qui conviennent pour votre logement, et adressez-vous à notre personnel de vente.

Da Micasa trovate una vasta scelta di stoffe per tende con colori e motivi di grande attualità: lasciatevi ispirare! Affinché la stoffa da voi prescelta possa essere cucita al meglio è importante prestare attenzione ai punti elencati qui di seguito:

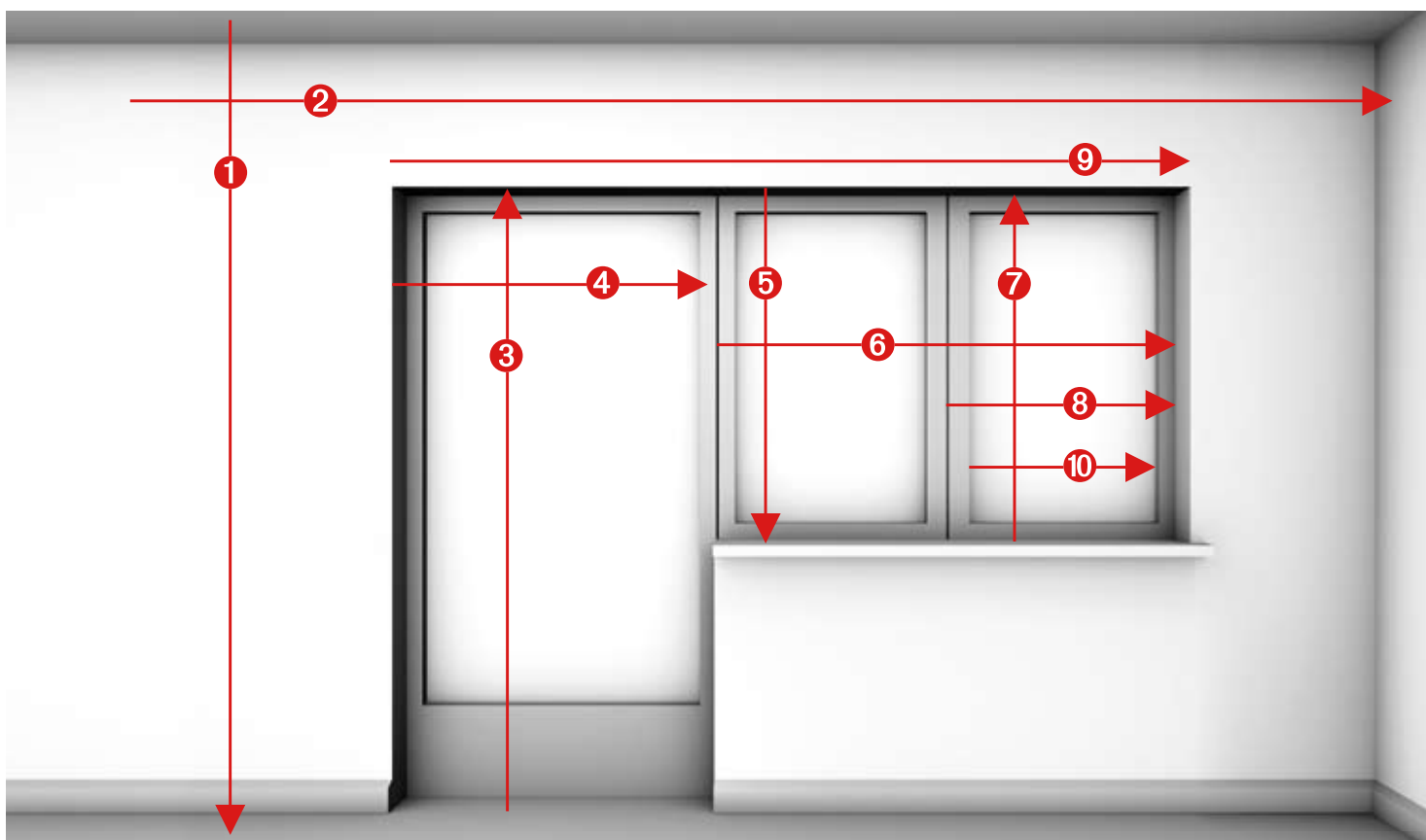
1. La corretta misurazione
2. Il tipo di tenda desiderato
3. Il metodo di sospensione

Inserite qui di seguito le misure e il tipo di tenda e di fissaggio da voi desiderati e rivolgetevi poi al personale di vendita.

## 1. DAS AUSMESSEN

## 1. MESURER

## 1. LA MISURAZIONE



<b>1</b>	<b>cm</b>	<b>2</b>	<b>cm</b>	<b>3</b>	<b>cm</b>	<b>4</b>	<b>cm</b>	<b>5</b>	<b>cm</b>
Schiene / Stange bis Boden		Schienen- Stangenbreite		Schiene bis Boden		Breite linker Teil		Schiene bis Sims	
De la barre / du rail au sol		Largeur de la barre / du rail		Du rail au sol		Largeur de la partie gauche		Du rail au rebord de la fenêtre	
Dal binario / dalla stanga fino al pavimento		Larghezza del binario / della stanga		Dal binario fino al pavimento		Larghezza del lato sinistro		Dal binario al davanzale	
<b>6</b>	<b>cm</b>	<b>7</b>	<b>cm</b>	<b>8</b>	<b>cm</b>	<b>9</b>	<b>cm</b>	<b>10</b>	<b>cm</b>
Breite rechter Teil		Rahmenhöhe		Rahmenbreite		Breite Fensterfront		Lichtbreite	
Largeur de la partie droite		Hauteur du cadre		Largeur du cadre		Largeur totale de fenêtre (avec cadre)		Largeur de la partie vitrée uniquement	
Larghezza del lato destro		Altezza del telaio		Larghezza del telaio		Larghezza della finestra		Larghezza della luce	

## 2. DIE KONFEKTIONSARTEN

Grundsätzlich lassen sich alle Konfektionsarten für Gardinen und Deko-Vorhänge verwenden.

## 2. LES TYPES DE FINITION

En principe, vous pouvez choisir parmi tous les types de finition pour rideaux.

## 2. I TIPI DI TENDA

Generalmente è possibile trasformare ogni stoffa nel tipo di tenda desiderato.



Rundfalte  
Plis ronds  
A pieghe arrotondate



Einfacher Kopf mit Schlupf  
Tête simple avec tunnel  
Arriccata con passante sopra



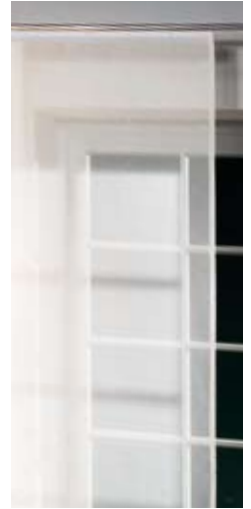
Einfacher Kopf mit Schlupf oben und unten  
Tête simple avec tunnel en haut et en bas  
Arriccata con passante sopra e sotto



Flämischer Kopf  
Tête flamande  
Arriccata con passanti a punta



Schlaufen  
Brides  
Passanti



Flächenvorhang  
Rideau sans plis  
A pannello

## 3. AUFHÄNGUNG UND GLEITER

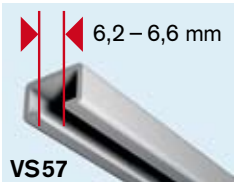
Je nach gewählter Konfektionsart stehen verschiedene Aufhängungen zur Verfügung: Schienen, Stangen oder Spannsysteme.

## 3. SUSPENSION ET GLISSEURS

Suivant le type de finition, vous pourrez choisir différents types de supports: des rails, des barres ou des systèmes pour tendre le rideau.

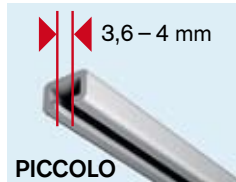
## 3. SOSPENSIONE E SCORRIMENTO

A seconda del tipo di tenda prescelto vi sono diversi tipi di sospensione possibili: binari, stanghe o altri sistemi di fissaggio.



VS57

Schiene  
Rail  
Binario



PICCOLO

Schiene  
Rail  
Binario



RILOGA

Schiene  
Rail  
Binario



Spannvorrichtung  
Système qui tend le rideau  
Sistema di fissaggio



Stange  
Barre  
Stanga

